

詹姆斯、凱文率騎士險贏歐文凱爾特人，首開記錄！



克里夫蘭印地安人棒球隊過早出局，美棒聯半決賽敗北紐約洋基，有點令本地球迷失望。看常規賽戰績，我也曾期待印地安人能輕取洋基，起碼能看美棒聯決賽。但這就是球賽的無常和不測。雖勝敗乃兵家常事，但印地安人兩度不能乘勝定局(close the deal!)，而是先雄後衰，該是球隊的隱患，下季非反省調整，我一直認為印地安人關鍵是擊手。

好在一周後，NBA2017-08 常規賽開打!東部最熱門隊克里夫蘭騎士對波士頓凱爾特人今晚按期相遇，騎士球館媒體球迷爆滿。看點不在比賽本身而在本賽季之前的隊員轉會大買賣風波不斷。歐文(Irving)轉去凱爾特人而換來 Isaiah Thomas (湯馬斯), Jae Crowder (克勞德), 和 Ante Zizic 之後騎士馬不停蹄又買進 Derrick Rose(德里克·羅斯), 和 Dwyane Wade(德



好了撤遠了，言歸正傳。雖沒人太在乎首場比輸贏，但騎士遠不該在一度領先 18 分而表現懶散被追趕成最後的僵局。賴凱爾特人也沒想到主力海沃德(Hayward)在場上的過早意外，不僅給本場輸球定局而且其首場左踝關節骨折損失的後果也太大了。展望新季，儘管騎士有太多的工作要做，但衛冕東部冠軍好象不是太大的問題。還是老聲常談，挑戰西域，翹首以待。



維恩·韋德)騎士新 GM 和高層為騎士新季的招兵買馬，令球迷看的眼花繚亂，驚奇有餘。所以今晚的比賽兩隊都是新陣容首次亮相，而且也是數名隊員首次更換球衣為原是敵對球隊效力出場，那景觀和好奇當然吸引了所有媒體和球迷的好奇。

騎士由詹姆斯、凱文率騎士雖 102-99 險勝歐文凱爾特人，但旗開得勝也是滿足期望!除了詹姆斯和歐文的首場異隊對陣亮點，兩前 MVP 老將羅斯和韋德的加盟首演也是熱點。羅斯，在他為騎士的第一場比賽中發揮不錯拿下 14 分。老將韋德打的有些糾結于 10 射 3 中和四個失誤有待提高。克勞德拿下 11 分和 5 個籃板表現很猛，對他的老東家凱爾特人手毫不留情，足顯職業球員昔日已過把關當下的職業道德。我對騎士-凱爾特人整個買賣里對他的期望比湯馬斯還看好，為何?湯馬斯的

可達年底的病休時間表和將來和羅斯的換位我心里沒底。可能連教練泰倫盧現在都沒準。但克勞德是本季進攻和防守兩邊替換詹姆斯和配合詹姆斯的必須人選，就這麼簡單實惠。

詹姆斯在由於腳踝受傷只打了一場季前賽的情況下，29 最高得分，16 個籃板和 9 次助攻已是表現相當出色了。尤其是最後 46 秒騎士落後的情況下，一淡定妙傳給樂福投進的三分球，收拾殘局，再顯胸有成竹。大將風度，相比歐文，第一次在昔日自己的騎士館和騎士首場對壘，以 22 分 17 射 8 中和 10 次助攻的一般表現，尤其惋惜最後讀秒的 3 分球有打平加時賽的機會，他連球筐也沒碰到。理解他整場的心情。還好在賽後詹姆斯和他的友好擁抱場面了卻了多少媒體和球迷今天到騎士館觀球的目的和好奇...



Reporter, Chester



本文作者 Chester Lu

為創業夢想插上翅膀

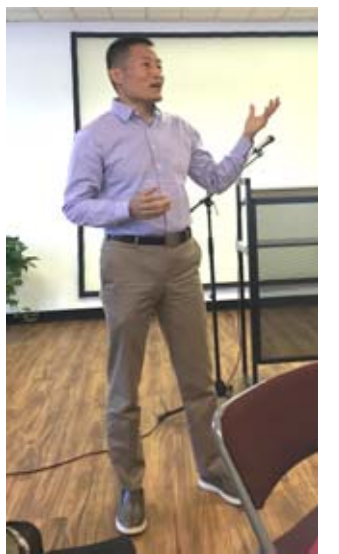


今年克利夫蘭的夏日腳步緩緩，十月中旬沒有看到金秋的影子，暑氣已消，陽光卻依舊燦爛。如此美好難得的天氣，有這麼一群人，沒有踏青，沒有騎行，沒有玩耍，卻在周六的下午齊聚克利夫蘭創業協會在黃維律師事務所舉辦的秋季迎新活動。談一談創業的夢想，聊一聊就業的思索。

克利夫蘭創業協會 (Cleveland Chinese Entrepreneur Association) 是一家非營利組織，旨在促進來自中國和克利夫蘭的投資和創業活動。熱忱歡迎創業者，企業家，企業主，風投，專業服務人士以及來自各族群和各企業家團隊的商業或者政府的有識之士加入我們。我們的遠景是在克利夫蘭打造出可以吸引全球化思維的創業者齊聚一堂的自由家園。四位創業

在場的與會者留下了深刻的印象，在講解的過程中，提問環節尤為活躍，大家對於心中的創業夢想的放飛有了更為直接和實際的思考與衡量。本次活動得到主辦方之一黃維律師事務所的大力支持，事務所經理 Judy Wong 為大家準備了豐盛的午餐和茶水飲料，活動在愉快的氛圍中展開。

克利夫蘭創業協會的鮑仁君會長深知華人創業者的不易與艱辛，不僅需要有良好的創業理念，持之以恆的執行毅力，專業高效的配套服務等等等等，缺乏任何一個環節，創業的付出都很有可能付之東流。這也是他創辦華人創業協會的原因，給創業者特別是初創企業于全方面的服務與支撐。結合自己在中國創業的經驗和體會，鮑會長更是提醒創業者們要有一雙



小夥伴鮑仁君，門振庭，梁燕和王宇新都在各自的工作領域兢兢業業，同時也富有創業激情，希望為克利夫蘭的創業者們助一把力!

黃維律師事務所是美國享有盛譽的專注移民法和刑事法的律師事務所，30 年來已經為數萬個來自世界各地的客戶提供裝也法律服務。在複雜的法律法規中為客戶提供引導並做出專業和迅速的回應，以創新張開為客戶爭取最優結果。總部設在俄亥俄克利夫蘭，8 個分公司遍布美東地區，包括哥倫布，紐約，芝加哥，納什維亞，亞特蘭大，洛杉磯，名尼阿波利斯以及北卡萊羅納州的羅利市。

在活動上，黃維律師作為創業的成功前輩分享了對於人生各種類型創業的思考和總結：無論你是在做一份普通的工作，經營你的家庭，亦或是開創自己的一份事業，每個人都是孤獨卻不寂寞的個體，都需要有清醒的頭腦去思考問題；滿腔熱情去解決問題；以及無畏的膽量去克服困難。特殊的生活經歷和創業經驗賦予創業者不一樣的執著神采與魅力。黃維律師事務所的合夥人之一 Francis Fungsang 作為新一代的律師團隊領軍人物，也以他深刻透徹的法條理解和清晰有條理的法律講解給

肯干，富有執行力的雙手。聰明的華比比皆是，富有創意的想法很多很多，但是如何將 0 轉化成 1 的過程是區分成功創業者与普通人的分水嶺。

克利夫蘭唯一的華人報紙伊利華報的主編浦英女士更是用她自己堅持幾十年如一日做一份華語報紙的親身經歷告訴大家：堅持才能成功。做一份報紙就如同孕育自己的孩子一樣，在辦報紙的同時也給自己的孩子打開看這個世界的窗口。在堅持做自己熱愛的事情，服務華人社區的同時，浦英社長也經歷了豐富多彩的人生，結實五湖四海的朋友，經歷隨着時間的沉澱留下痕迹，也塑造了今天獨一無二的她。

華人創業協會也邀請到了在克利夫蘭工作多年，來自不同專業，不同背景，就業于不同領域的各位師哥師姐，給新生們講一講那一年的她們。曾經的路就像在昨天，經歷過，無論是心酸苦楚，還是自豪驕傲，她們的分享是那麼由衷。法學專業的梁燕，財會專業的羅梅，工程專業的高志剛社會教育專業的李鳳，社會學專業的文竹，地產專業的李宇璐給大家帶來了很好的分享與交流。

請大家互相轉告 援心會愛心贈火鷄

感恩節即將到來，克里夫蘭援心會 (Helping Heart Inc.) 已經為老人們備下了火鷄。今年，援心會共準備了 220 只火鷄，在感恩節之前贈送給老年朋友，具體事宜如下：
時間：11 月 19 日，星期日，11:00 am 開始，直到送完。
地點：13825 Enterprise Ave., Cleveland Oh 44135
凡 55 歲以上的老年朋友攜帶身份 ID 都可前往領取，先到先得，送完為止。



Advertisement for Otami Noodle restaurant. It features images of various Japanese dishes like ramen, udon, and tempura. Text includes '大谷 OTAMI NOODLE', '日本料理 兩店均有', '素食供應', and contact information: Tel: (440) 442-7098; Add: 1625 Golden Gate Plaza, Mayfield Heights, OH 44124-3490 and Tel: (216) 862-1400; Add: 11472 Euclid Ave, Cleveland, Ohio 44106.